

ISSN 2073-8781

INTERNATIONAL INFORMATIONAL TECHNICAL MAGAZINE "EQUIPMENT AND TOOLS FOR PROFESSIONALS"

ДЕРЕВООБРАБОТКА

МЕЖДУНАРОДНЫЙ ИНФОРМАЦИОННО-ТЕХНИЧЕСКИЙ ЖУРНАЛ № 1 /193/ 2017

ОБОРУДОВАНИЕ И ИНСТРУМЕНТ

для профессионалов

ДОЛГОВЕЧНОСТЬ
НАДЕЖНОСТЬ
ТОЧНОСТЬ



LIGNA

22-26 мая 2017
ГАННОВЕР, ГЕРМАНИЯ

ПОСЕТИТЕ НАШ СТЕНД:

F50
ПАВИЛЬОН 25

ИЗМЕЛЬЧЕНИЕ - ПЕРЕМЕЩЕНИЕ - СОРТИРОВКА

Эффективные технологии переработки
самых разнообразных материалов

www.vecoplan.com

Vecoplan[®]

Transforming Waste

**«ОБОРУДОВАНИЕ И ИНСТРУМЕНТ
для профессионалов»**
издается с января 2000 года
серия — деревообработка, № 1/2017
Свидетельство: КВ № 7903 от 18.09.03

УЧРЕДИТЕЛЬ
ЧФ «ЦентрИнформ»

ИЗДАТЕЛЬ
Информационно-издательский дом
«ЦентрИнформ»

ИЗДАТЕЛЬСКИЙ КОЛЛЕКТИВ:

Главный редактор:

Горнакова Г.М.
Gornakova G.
тел.: +380 57 712-15-00,
e-mail: chief@informdom.com

Телефон редакции:

+380 57 712-20-40

Реклама

Маценко Ю.А.
+380 57 712-20-40
manager@informdom.com
et@informdom.com

Распространение

В.А. Загоруйко,
тел.: +380 57 712-20-40
e-mail: expro@informdom.com

Оригинал-макет, дизайн и верстка:

«Полиграфсервис»
Пьянкова С.А.

РЕДКОЛЛЕГИЯ ЖУРНАЛА:

Бехта П.А.,
д.т.н., зав. кафедрой «Химической
технологии переработки древесины»
Украинского государственного
лесотехнического университета

Головач В.М.,
к.т.н., заместитель директора УкрНИИ
«Ресурс»

Малахова О.С.,
к.х.н., доцент Национального аграрного
университета Украины

Деревянко И.Г.,
к.т.н., председатель технического
комитета «ТК-18. Лесные ресурсы»

Коваль В.С.,
к.т.н., доцент кафедры «Технология
деревообработки» Национального
аграрного университета Украины

Пинчевская Е.А.,
д.т.н., зав. кафедрой «Технология
деревообработки» Национального
университета биоресурсов
и природопользования Украины

Сабидыр А.И.,
заслуженный лесовод Украины

Сирко З.С.,
к.т.н., заместитель директора
УкрНИИ «Ресурс»

Хлуд В.И.,
к.т.н., председатель правления
АОЗТ «Маркетліс»

Отпечатано в типографии
«Полиграфсервис»,
г. Харьков

Ответственность за содержание
рекламного материала несет
рекламодаватель.
Редакция не всегда разделяет точку
зрения авторов.

Полное или частичное воспроизведение
материалов журнала без письменного
разрешения редакции запрещено.
© ЧФ «ЦентрИнформ», 2000-2017 гг.
© ООО ИИД «ЦентрИнформ», 2017 г.



СОБЫТИЯ. LIGNA

- 5** Vecoplan. Надежность. Точность. Долговечность.
Vecoplan. Reliability. Precision. Longevity.
- 6** Leitz. Интеллектуальный инструмент для современного
производства
Leitz Smart Tools for Modern Manufacturing
- 8** THINK WEINIG. Внедрение цифрового производства
на предприятиях клиентов
THINK WEINIG. Implementing Digital Manufacturing at Customers' Facilities
- 14** Компания Bürkle расширяет ассортимент своей продукции
и представляет новые технологии
Bürkle Increases its Range and Presents New Technologies
- 16** AKE: Zerspanung 2.0 — история настоящего успеха
AKE: Zerspanung 2.0 — a Real Success Story
- 18** Biesse. Думай о будущем!
Biesse. Think about Future!
- 20** SCM на LIGNA 2017 представит более 60 станков
SCM is Presenting over 60 Machines at LIGNA 2017

МЕБЕЛЬНОЕ ПРОИЗВОДСТВО И ТЕХНОЛОГИИ

- 26** SCM GROUP. AuthoR-evolution: начало положено!
SCM GROUP. AuthoR-evolution: The Foundation is Laid!
- 28** KLEIBERIT рядом с вами — от идеи до воплощения!
KLEIBERIT Next to You — From Idea to Implementation!
- 30** LEUCO CEPBIC
LEUCO Service
- 32** GibLab — программный комплекс для автоматизации
серийного производства мебели
GibLab — Software Complex for Automating Furniture Manufacturing
- «Симулятор раскроя», или
- 34** Еще один способ модернизации форматника
Nesting Simulator, or Another Way to Modernise a Panel Saw

СУШКА ДРЕВЕСИНЫ

- 36** Теплогенерирующие и сушильные комплексы TM GRANTECH на биотопливе

TM GRANTECH Heat Producing and Drying Complexes Running on BioFuel

- 40** Технологии сушки от Mühlböck-Vanicek

Drying Technologies by Mühlböck-Vanicek

Jartek. Термообработка и сушка пиломатериалов.

- 42** Техпроцессы и оборудование

Jartek. Heat Processing and Drying of Sawn Timber. Technological Processes and Equipment

Incomac. SOCRATES ADVANCED — электронное устройство

- 46** для контроля процесса сушки

Incomac. SOCRATES ADVANCED — Electronic Device for Drying Process Control

- 48** Как выбрать сухой пиломатериал, чтобы не жалеть о покупке

How to Choose Dry Timber to Not Regret the Purchase

БИОЭНЕРГЕТИКА

Особливості гранулювання відходів деревини — комплексні рішення від KAHN

- 52**

Peculiarities of Wood Waste Pelleting — Complex Solutions by KAHN

- 54** Отходы: сжигать или продавать?

Waste: to Burn or to Sell?

РЕМОНТ И МОДЕРНИЗАЦИЯ

- 58** Платит ли скупой дважды?

Do you Pay Twice if you Buy Cheap?

ЛЕС И ЛЕСНАЯ ТЕХНИКА

- 60** SEPPI M. Новая почвенная фреза STAR-FC hyd

SEPPI M. New STAR-FC hyd Rotary Tiller

Практические шаги по расширению международного

- 62** сотрудничества

Practical Steps towards Increasing International Cooperation

СОБЫТИЯ

«PRIMUS: ОКНА, ДВЕРИ, ПРОФИЛИ, ФАСАДЫ. 2017» .

- 66** «PRIMUS: АРХИТЕКТУРНОЕ СТЕКЛО. 2017.»

PRIMUS: WINDOWS, DOORS, PROFILES & ARCHITECTURAL GLASS. 2017

Весняний Будівельний Форум:

- 70** місце зустрічі змінити не можна

Spring Building Forum: The Meeting Place Is the Same

- 72** AgroTechСервіс 2017. Перші підсумки

AgroTechService 2017. First Outcomes



AKE	16
BIESSE GROUP	18
BRUKS KLÖCKNER GMBH	2 стр. обл.
GIBLAB	32
ICK GROUP	36
INCOMAC S.P.A.	46
INWORLD	52
JARTEK INVEST OY	42
LEITZ GMBH	6
MÜHLBÖCK-VANICEK	40
ROBERT BÜRKLE GMBH	14
SCM GROUP	20, 26
SEPPI M. S.P.A.	60
VECOPLAN AG	1 стр. обл., 5
WEINIG AG	8
БАЗИС-ЦЕНТР, ООО	34
ДОЙЧЕ МЕССЕ РУС, ООО	7
КЛЕЙБЕРИТ-УКРАИНА, ООО	28
ЛОЙКО УКРАЇНА, ООО	4 стр. обл., 30
ЦЕНТР ТЕХНОЛОГІЙ ДЕРЕВООБРОБКИ, ООО	40, 58

61052, г. Харьков,
ул. Мало-Панасовская, 4/7, офис 39

Адрес для писем:

61052, г. Харьков-52, а/я 39

Телефон редакции:

+380 05 712-15-00, 712-20-40

Отдел маркетинга и рекламы:

+380 05 712-15-08, 712-20-40

e-mail: center@informdom.com,

ct@informdom.com

http://www.informdom.com

Россия:

г. Москва: тел.: +7 910 470 68 96,

e-mail: moskva@informdom.com

Требования к предоставляемым рисункам, иллюстрациям, фотографиям и рекламным блокам.

Предоставляемые в редакцию материалы должны соответствовать следующим параметрам:

- формат файлов — *.psd, *.tiff, *.pdf, *.jpeg, *.eps, *.cdr, *.ai;
- цветовая модель — CMYK;
- разрешение — 300 dpi;
- размер — не менее 9 × 13 см.

Логотипы — отдельно в кривых в цветовой модели CMYK. Если использование определенных цветов является принципиальным (т. е. цвета фирменные), следует указать цифровую раскладку для цветовой модели CMYK: для заливки и для обводки отдельно.

При несоблюдении вышеперечисленных параметров материалы не принимаются. Если замечания к графическим материалам не учтены, претензии к качеству не принимаются.

Приглашаем к штатному и внештатному сотрудничеству авторов, журналистов и редакторов